

УДК 81:372.881(16.31.51)

*Т. Г. Бекишева, Г. А. Гаспарян*

## ЭЛЕКТРОННЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Рассматривается вопрос об использовании электронной почты для самостоятельной работы студентов (СРС) при изучении иностранного языка. Электронная почта представляется эффективным средством СРС на всех стадиях обучения иностранному языку. Приводятся примеры заданий, ссылки на интернет-сайты, которые будут полезны в процессе обучения. Дается методическое обоснование необходимости применения данного вида работы для повышения мотивации студентов.

**Ключевые слова:** *самостоятельная работа студентов, электронная почта, повышение мотивации, аутентичность материалов, интернет-технологии.*

Введение новых государственных образовательных стандартов привело к тому, что значительная часть работы по освоению учебного материала переносится на внеаудиторные занятия студентов [1]. При этом содержание и объем программ не претерпели существенных изменений, а само время, в котором мы живем, вносит свои коррективы, меняя представления о главном векторе развития специалиста, отводя значительное место формированию способностей к саморазвитию, самоорганизации [2]. Несоответствие между объемом знаний, которые должен усвоить студент, и отводимым на эту работу временем заставляет преподавателей искать эффективные способы организации самостоятельной работы студентов (СРС) по освоению дисциплины, которые позволили бы избежать снижения качества подготовки специалистов.

Для усвоения такого объема знаний и приобретения устойчивых умений и навыков при сокращении аудиторной нагрузки необходимо повысить степень и качество восприятия предлагаемой информации и предложить такие формы самостоятельной учебной деятельности студентов, которые помогут увеличить познавательную активность при решении профессиональных задач и одновременно позволят сформировать «надпрофессиональные качества личности» [3]. О значении и роли самостоятельной работы для системы высшего образования, об основных подходах к отбору и содержанию учебных материалов в соответствии с целями профессионально ориентированного обучения иностранному языку пишет в своей статье Т. В. Сидоренко [4].

В результате развивающегося процесса интеграции компьютерных технологий образование современные информационные, телекоммуникационные и мультимедийные технологии стали широко использоваться в качестве средства СРС, в частности при обучении иностранному языку. Об этом же говорит А. В. Баластов [5]. Техническое развитие как программного, так и аппаратного обеспечения дает широкие возможности применения компьюте-

ров для проведения тестирования, тренировки грамматических навыков, навыков правописания, чтения, перевода и работы с текстом. Рассматривая компьютерные технологии как источник новых средств, способствующих повышению эффективности процесса обучения иностранному языку, необходимо отметить, что компьютерные технологии могут превратить изучение иностранного языка в высокопродуктивный, релевантный, мотивированный и инновационный процесс.

Электронная почта играет чрезвычайно важную роль в преподавании благодаря интерактивности, т. е. возможности непосредственного общения с преподавателями, носителями языка, сверстниками. Электронная почта – одна из первых электронных технологий, изобретенных и освоенных человеком, этот вид связи появился задолго до Всемирной сети и рождения новых видов электронно-мобильной связи (SMS, chat, ICQ, форумы, телеконференции). Электронная почта в ее классическом виде является асинхронным видом связи в отличие от новых средств коммуникации.

Электронная почта представляется эффективным средством СРС, которое может использоваться на всех стадиях обучения иностранному языку, преимуществом этой технологии является прежде всего отсутствие жестких временных рамок для ответа на сообщение. Студент, изучающий иностранный язык, имеет достаточно времени, чтобы продумать, пересмотреть и отредактировать свое письмо.

На уроках английского языка письменная речь, как правило, играет второстепенную роль, так как является искусственным средством общения. Это грамматические упражнения, заполнение пропусков, составление диалогов и письма по образцу. Обмен индивидуальными письмами по электронной почте дает уникальную возможность вести реальный диалог с читателем, проверить свою письменную речь, умение выразить себя, проверить, правильно ли понял партнера, запросить дополнительную информацию. Создается положительный эмоциональный фон в ходе общения, учащиеся

знакомятся с мнением своих сверстников за рубежом, появляется возможность общения с новыми людьми, приобретается опыт работы с представителями другой культуры.

М. Гонделевски, К. Мелони, Д. Брант [6] исследуют основные педагогические преимущества использования электронной почты, рассматривают виды электронной почты и предлагают ряд проектов и упражнений, основанных на этой службе.

Л. Шао Шин [7] останавливается на межличностных и межкультурных ценностях электронной почты, которая позволяет узнать больше о культуре поведения студентов из разных стран, способствуя взаимопониманию между людьми.

Все авторы вышеперечисленных статей говорят о неоспоримых преимуществах электронной почты, которые можно сформулировать следующим образом:

- дают возможность аутентичного общения, т. е. общения с носителями языка, а не только с преподавателем;

- расширяют круг общения: студенты переписываются со своими сверстниками, профессорами, специалистами в интересующей их сфере;

- является одним из источников пополнения знаний о культуре общества изучаемого языка;

- обеспечивает почти 100 %-е участие студентов в процессе обучения, т. е. невероятно повышается мотивированность;

- позволяет создать ситуацию, где роль преподавателя уже не является центральной, студенты сами выбирают темы для общения, меняют направление обсуждений, так как основной целью является общение, а не воспроизведение письменной речи без ошибок.

Основными этапами внедрения этого вида связи в самостоятельную работу по иностранному языку являются следующие. Во-первых, студентам необходимо создать ящики электронной почты, создать группу обмена электронной почтой, ввести туда адреса студентов группы, что в будущем значительно облегчит, к примеру, рассылку домашнего задания всей группе сразу. Далее необходимо ознакомить студентов с основными правилами общения по электронной почте (Netiquette), с эмодзи, или «смайликами», специальными символическими образами для обозначения эмоций и передачи интонации пишущего.

Основные правила сетевого этикета можно обобщенно сформулировать следующим образом:

- сообщения должны быть четкими и краткими;
- не забывайте представляться и подписывать свое письмо;

- проверяйте свой почтовый ящик хотя бы раз в день и отвечайте на корреспонденцию максимально быстро (в течение суток);

- участвуя в электронной дискуссии, используйте эмодзи, чтобы не попасть в неудобную ситуацию;

- в чатах, форумах, электронных конференциях нельзя писать сообщения на тему, резко отличающуюся от темы конференции (flames);

- можно не стесняясь попросить совета в вежливой форме – будьте уверены, всегда найдется человек, который вам поможет.

Что касается непосредственно электронной переписки, не следует забывать о следующих моментах. Первое обязательное правило: каждое письмо должно иметь собственную тему, другими словами, название. И очень важно, чтобы это название было осмысленным, несло в себе конкретную содержательную информацию о сути письма, его важности и срочности. Пустая строка вместо темы вряд ли стимулирует адресата поскорее прочитать письмо. А в некоторых случаях такое письмо вообще может быть удалено, в частности программой защиты от спама. Правило второе: помните о том, кому вы пишете. Деловое письмо и частная переписка – вещи абсолютно несовместимые. Правило третье: отправляя вложенный (прикрепленный) документ, обязательно добавьте в текст письма какой-либо комментарий по поводу существующего вложения и его темы. Конечно, в случае если адресат ждет этот вложенный документ с нетерпением, можно не писать ничего в сопровождение, хотя даже в этом случае пара строк в самом письме и указание на пересылку прикрепленного файла в теме письма будут лишними. Одно из правил сетевого этикета звучит так: «Уважайте время и возможности других». Постарайтесь сделать так, чтобы на обработку вашего письма получатель затратил как можно меньше времени. Не упаковывайте документы малых объемов в архив. Ограничивайте размер строк 80 символами.

Виды задания с использованием электронной почты могут быть разнообразными: от самых элементарных, предполагающих их выполнение в течение короткого времени (домашнее задание, работа в классе), до чрезвычайно сложных, рассчитанных на целый семестр.

Ниже приведены примеры простейших заданий по письму, грамматике, лексике:

- послать текст с 9–10 ошибками. Задание: исправить ошибки и отправить текст преподавателю;

- послать одно предложение какому-либо студенту, который должен придумать свое предложение, и далее по цепочке;

- послать текст с пропущенными словами или грамматическими формами. Задание: вставить слова, послать текст преподавателю.

Для групп со средним или продвинутым уровнем, изучающих грамматику, письмо или лексику,

можно предложить организовать обмен почтой между членами этой группы. В этом случае преподаватель должен выбрать текст для чтения и совместного обсуждения. Следующий вид долговременных заданий – это переписка студентов, группы с ровесниками – носителями языка с целью создания веб-проекта или написания курсовых работ. Роль преподавателя с этом виде работ – обеспечить контроль и проверку письменных работ, найти нужные и интересные темы, уметь направить дискуссию в нужное русло, попросив написать отчет о переписке.

Как можно найти друзей по переписке для группы? Первый вариант: преподаватель сам находит группу по интересам через специальные сайты и организует групповую переписку, предварительно оговаривая со своим коллегой уровень, цель и задачи курса:

Intercultural Classroom Connections

<http://www.iecc.org>

EPALS Classroom Exchange

<http://www.epals.com/classroomconnect>

Key Pals and Correspondents Exchange

<http://www.sabine.k12.la.us/vrschool/keypals.htm>

Второй вариант: преподаватель дает студентам ряд сайтов, на которых можно найти друга по переписке. Такой индивидуальный обмен хорошо использовать, если конечной целью курса является не разработка международного сайта-проекта, а обеспечение продвинутых студентов дополнительной практикой письма и чтения.

Сайты, на которых можно найти друга по переписке:

The exchange

<http://www.iei.uiuc.edu/exchange/toc.html>

The Pen Pal Exchange

<http://www.iwaynet.net/~jwolve/pal.html>

Global Connection

<http://www.commtechlab.msu.edu/sites/letsnet/frames/bigideas/b3/index.html> [8]

Использование различных видов электронной связи в преподавании способствует активизации познавательной деятельности обучающихся, их самостоятельности, формирует культуру творческого и оперативного мышления и умение ориентироваться в быстро меняющихся информационных потоках современного общества.

Если общение по электронной почте идет с носителем языка, то их сообщения становятся текстом-моделью для изучающих иностранный язык. Являясь образцом аутентичной иностранной речи, сообщения носителей языка дают возможность изучать грамматические структуры и лексику иностранного языка в живом непосредственном общении.

Знания, полученные в результате такого использования телекоммуникационных технологий, будут

качественно отличаться от знаний, которые дают классические университетские курсы страноведения и культуры мира. Общаясь по электронной почте, студенты не только улучшают знания иностранного языка, но и приобретают навыки международного общения и сотрудничества, что выводит их подготовку на более высокий качественный уровень.

С методической точки зрения преимуществом использования телекоммуникационных технологий в обучении иностранному языку является следующее: значительное улучшение качества письменной речи, так как она направлена на речевого партнера – носителя языка и общение ведется в реальной ситуации; существенное развитие языковых навыков и словарного запаса, так как студенты максимально вовлечены в общение с аутентичной целью; более полное и глубокое восприятие культуры страны изучаемого языка, так как об обычаях и традициях рассказывают сами жители этой страны; развитие навыков работы с компьютером, преодоление барьера дискомфорта и неуверенности в общении с ним.

Еще одно немаловажное преимущество активного внедрения телекоммуникационных технологий в обучении иностранному языку состоит в том, что значительно повышается мотивация студентов к изучению иностранного языка.

Например, общаясь со своими зарубежными сверстниками по электронной почте, студенты осознают, что изучение иностранного языка – это не только заучивание правил и выполнение домашнего задания. Студенты убеждаются, что это интересный процесс и что полученные ими знания могут эффективно применяться на практике, в естественном, прямом общении [9].

Глобальные изменения на всех уровнях технологии и общества требуют новых подходов в образовании. Телекоммуникационные технологии, обладая потенциалом глобальной интерактивности, обучения в совместной деятельности и неограниченной возможности продолжения обучения в течение всей жизни, являются частью новой структуры образования. Такая структура образования придает большое значение международному сотрудничеству, открывает новые возможности работы, обучения и разрешения всевозможных проблем.

Однако использование интернет-ресурсов в обучении иностранному языку требует от преподавателя серьезного осмысления, разработки методических приемов и выявления подходов для их интеграции в учебный процесс с целью приближения СРС к аудиторным занятиям по эффективности усвоения знаний и приобретения необходимых для полноценного труда и жизни навыков и умений.

### Список литературы

1. Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений: письмо Минобразования России от 27.11.2002 № 14-55-996ин/15 // Высшее образование сегодня. 2003. № 2. С. 13–14 (вкладыш).
2. Чучалин А. И., Данилова Е. А. Организация самостоятельной работы студентов по профессионально ориентированному обучению иностранному языку с помощью интернет-ресурсов, сервисов и LMS-сред. Томск: Изд-во ТПУ.
3. Интернет в гуманитарном образовании: учебное пособие для вузов / под ред. Е. С. Полат. М., 2001.
4. Сидоренко Т. В. Самостоятельная работа студентов технического вуза в профессионально ориентированном обучении иностранному языку: условия оптимизации // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2010. Вып. 1. С. 127–130.
5. Баластов А. В. Учебно-методический комплекс и мультимедиа в обучении иностранному языку // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2009. Вып. 7. С. 137–140.
6. Gonglewski M., Meloni C., Brandt J. Using E-mail in Foreign Language Teaching: Rationale and Suggestions. URL: <http://iteslj.org/Techniques/Meloni-Email.html>
7. Chao-Chih L. E-mailing to Improve EFL Learners' Reading and Writing Abilities: Taiwan Experience. URL: <http://iteslj.org/Articles/Liao-Emailing.html>
8. Титова С. В. Ресурсы и службы Интернета в преподавании иностранных языков. М.: Изд-во МГУ, 2003.
9. Нестерович В. В., Потыкина В. Л. Перспективы использования телекоммуникационных технологий с целью повышения эффективности подготовки специалистов в высших учебных заведениях. URL: <http://www.vstu.vinnica.ua/ies2000/doclad/b/111.htm>

Бекишева Т. Г., ст. преподаватель.

**Национальный исследовательский Томский политехнический университет.**

Пр. Ленина, 30, Томск, Россия, 634050.

E-mail: [bekta74@mail.ru](mailto:bekta74@mail.ru)

Гаспарян Г. А., ст. преподаватель.

**Национальный исследовательский Томский политехнический университет.**

Пр. Ленина, 30, Томск, Россия, 634050.

E-mail: [gayane@sibmail.com](mailto:gayane@sibmail.com)

*Материал поступил в редакцию 30.11.2012.*

*T. G. Bekisheva, G. A. Gasparyan*

### ELECTRONIC LEARNING MEANS FOR RAISING STUDENTS' MOTIVATION FOR INDEPENDENT WORK

The article deals with the issue of using e-mail for independent students' learning a foreign language. E-mail is an effective tool of independent study that can be applied at every stage of learning. Different examples of tasks and internet resources that can be used in the process of study are given. Methodological ground of the e-mail necessity for students' motivation is outlined.

**Key words:** *independent study, e-mail, motivation, authentic material, IT technology.*

Bekisheva T. G.

**National Research Tomsk Polytechnical University.**

Pr. Lenina, 30, Tomsk, Russia, 634050.

E-mail: [bekta74@mail.ru](mailto:bekta74@mail.ru)

Gasparyan G. A.

**National Research Tomsk Polytechnical University.**

Pr. Lenina, 30, Tomsk, Russia, 634050.

E-mail: [gayane@sibmail.com](mailto:gayane@sibmail.com)